

# Mapabaxutoje, acueyabibaxuto, San Juan toyaquina Dioso pejumecovënëtsivijavabelia

*Pacuenia Juan pexaniajamatabëcuenia tane Gay-  
ovënëne yabara pelivaisi*

<sup>1</sup> Gayo bitso tacaasivanë. Xanë ancianonënë, catoyaquinatsi mapabaxutoje. Casivatsi bitso tsi-paji xamë ata pexaniajailivaisi jumecovënëtame.

<sup>2</sup> Catovajëtabiabatsi Diosojavabelia.  
Catovajëtabiabatsi daxitacuenejavane  
pecatoxanepanaenexa, jumalixanepanaeya  
neponaponaenexanua. Cavënëlivaisitanetsi  
rabaja Dioso pitabarata xaniavaetsia  
Dioso netoponaponaeyava pibisiacue  
exanaenejevamë.

<sup>3</sup> Itsamonae Dioso pejumecovënëtsivi parena xanëjavaberena. Nexata bajarapamonae xanëjavaberena cavënëlivaisipaeba xaniavaetsia neponaponaeyava. Netsipaeba xaniavaetsia asaëya nejumecovënëtaponaponaeyava pexaniajailivaisi, Dioso pejumelivaisi. Nexata bitso casivajamatabëcuenenbarëyatsi.

<sup>4</sup> Pamona tsipaebabiabajë Dioso pejumelivaisi, bajarapamonae taniji betaxicuenia. Nexata itsa vënëlivaisitaniji bajarapamonae Dioso pejumecovënëtavanapaejava, nexata bitso sivajamatabëcuenenbarëyanë tsabiabi.

Itsacuenejava ata pematatsënëa bajarapacuenia apo nejamatabëcuenebarëyayaexanae.

<sup>5</sup> Xamë xaniavaetsia Dioso tonacuenebabi-abame itsa yavenoname Dioso pejumecovënëtsivi. Bajarapamonae saicayanacuaverena pepatsivi ata, yavenoname.

<sup>6</sup> Pamonae Dioso pejumecovënëtsivi parena xanëjavaberena, daxita majotaje Dioso pejumecovënëtsivi pitabarata, cavënëlivaisipaeba bajarajotalia asivaya neyavenonaejava Dioso pejumecovënëtsivi. Bajarapamonae itsa ponaena pevajënaeyabelia, Dioso pejumelivaisi jivi petsipaebaponaenexa, yavenonaenename pacuenia namatavenonaena pijanamutonexa. Bajara-pacuenia bajarapamonae itsa yavenonaenename, Dioso casivabarëya tsane.

<sup>7-8</sup> Bajarapamonae naropoba Jesucristo petonacuenebinexa pexaniajailivaisi, Dioso pejumelivaisi, daxitajivijava petsipaebana-jetarubenaenexa. Bajarapamonae apo jitsipae peyavenonaenexatsi pamonae Dioso apo pejumecovënëtsivi. Bajaraxuata vaxaitsi Dioso vajajumecovënëtsivi, xanepana vajayavenonaenexa bajarapamonae. Bajarapacuenia itsa yavenonatsi, nexata Dioso nacatane bajarapamonaeta Dioso pijacuebe vajatonanacuenebivi.

*Pacuenia Diótrfes pibisiacuene exana yabara pelivaisi*

<sup>9</sup> Xanë bajayata copiaya toyaquinajë Dioso pejumecovënëtsivi, panijatamarata pejinavanapaevi. Itsiata bajarapabaxutota taitorobicuenia Diótrfes apo jumecovënëtsi.

Jesucristo ata taneitorobinëcuene, apo jumecovënëtsi. Bajaraponë ayaijamatabëcuenenë jamatabënaexana papecanamatacaitorobinënexa.

<sup>10</sup> Bajaraxuata itsa patsianajë xamëjavata, catsipaebianatsi daxita pacuenia Diótreres exana. Bajaraponë pibisiacuena tanebaracuaicuaijaijava, taneyabaranajumetsënëtsijava ata, catsipaebianatsi.

Itsacuenejavanënuua pematatsënëa pibisiacuene exanabiaba. Diótreres apo copiapitabiabi xaniavaetsia pamona Dioso pejumecovënëtsivi. Itsamonae ata itaveta pecopiapitsiyaniva pepatsivi. Nexata picani pamona Diótreres itaveta, itsiata copiapitabiaba Dioso pejumecovënëtsivi. Nexata pamona Diótreres itavetsi ata, itsiata copiapitabiaba, bajarapamona Diótreres jamatabëvecuacapitsapa Dioso pejumecovënëtsivi penacaetuatsibovecua bajarapamona pematatsënëa penajoneyaniva bajarapabota.

<sup>11</sup> Gayo, pëtsa exanaponaponame pacuenia pibisiamatabëcuene pexinaevi baexanavanapa. Exanaponaponare jane pacuenia pexaniacuene pexanaevi baexanavanapa. Pajivi Dioso pexijivi exanatsi, bajarapajivi pexaniacuene exanaponapona. Pajivi Dioso pexijivi apo exanaetsi, bajarapajivi pibisiacuene exanaponapona. Tsipaji bajarapajivi Dioso apo yapëtae.

*Pacuenia Demetrio pexaniacuene exana yabara pelivaisi*

<sup>12</sup> Daxitajivi pexaniacuena Demetrio vënëlivaisipaebatsi pexaniacuene pexanapon-

aponaejava. Espíritu Santo baja cajena pexaniajailivaisi jivi peyapëtaeyaexanaenë. Nexata Espíritu Santo jivi yapëtaeyaexanaponatsi pexaniacuene Demetrio pexanaponaponaejava. Paxanë ata baja cajena payapëtaniji Demetrio pexaniacuene pexanaponaponaejava. Nexata daxitajivijava patsipaebaponajë bajarapalivaisi. Paxamë ata paneyapëtaneme pexaniajailivaisi patatsipaebaponaejava.

*Pacuenia Juan jumaitsi pecopiarutsilivaisiyota yabara pelivaisi*

<sup>13</sup> Xanë picani xainajë ayailivaisi tacamuxu-jjobinexa. Itsiata abaxë apo jitsipaenë bajarapalivaisi tacatoyaquinaenexa mapabaxutotaje.

<sup>14</sup> Tsipaji jamatabëcatanetsi bepíjia. Nexata abaxë tajacuata cabarëcuaicuajaitsi tsane.

<sup>15</sup> Catovajëtatsi Diosojavabelia pecayavenon-aenexa jamatabëcuenexanepanaeya nepon-aponaejava. Daxita pecayapëtaevi, majotaje pejinavanapaevi, cabajacobalia. Nebajacobiana caejivi canacujitsia, daxita vajayapëtaevibeje.

# **Dios pejumelivaisibaxuto pejanalivaisibaxuto New Testament in Guahibo**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guahibo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

## **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Guahibo

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

bc03f416-faf8-5000-bfb5-5ca8a3fa98cf